



# La Traviata

Giuseppe Verdi

NOVARIA

## Performers

Orchestra NovAria Filharmonia  
Chorus NovAria | Ballet NovAria  
Jofre Bardolet, *musical conductor*  
Sergi Giménez, *stage management*  
Marta Finestres, *choir conductor*  
Núria Serra, *choreography*  
Mambana Martínez, *costume direction*  
Rafató Teatre, *costume designer*  
Álvaro Duran, *stage director*  
Pepo Guardiola, *production*  
Ana Maria Cortés, *characterization*  
Imesde, *lightning*  
Laura Planas, *subtitles*  
Oh la là!, *communication*

English subtitles:  
[www.novaria.cat/en/programme-and-subtitles-la-traviata/](http://www.novaria.cat/en/programme-and-subtitles-la-traviata/)  
Courtesy of: TEATRO ACCESIBLE  
With the support of:  
 Generalitat de Catalunya

## Cast

*Violetta Valery:* Sarah Zhai, Sara Bañeras,  
Katerina Estrada Tretyakova  
  
*Alfredo Germont:* Andrés Sanchez,  
Carlos Cosías, Oscar Encinas,  
Gabriel Arce  
  
*Giorgio Germont:* Alberto Cazes,  
Xavi Vilalta, Antonio Torres,  
Federico Oliveira  
  
*Flora Bervoix:* Lorena Aranda,  
Olha Shvydka, Ayelén Seras  
  
*Gastone:* Jose Cabrero, Jordi Casanova

*Marchese d'Obigny:* Jordi Clos,  
Xavier Casademont  
  
*Barone Douphol:* Alejandro Chelet,  
Rodrigo Aguilar  
  
*Dottore Grenvil:* Christian Vallester,  
Lluís Vergés  
  
*Annina:* Carme Gutiérrez,  
Sara B. García  
  
*Giuseppe:* Roger Vicens,  
Jacob Rifa  
  
*Domestico di Flora i Commissionario:*  
Germán Casetti

## Chorus NovAria:

*Sopranos:* Carme Gutierrez,  
Júlia Jiménez, Alexia Vazquez,  
Ayelén Seras, Sara B. García  
  
*Mezzosopranos:* Marta Finestres,  
Pamela Guidi, Nadia V. Ruseva

*Tenors:* Albert Valero,  
Jacob Rifa (Giuseppe),  
Pablo Lafranchi  
  
*Bass:* Víctor Alonso, Ferrán  
Jiménez, Germán Casetti  
(Doméstico), Rocco Abi Harp

## Ballet NovAria:

Núria Serra  
Laura Rodriguez Buendia  
Mariana Galarza  
Leonardo Gonzalez  
Yeferson Velazquez

## Orchestra NovAria Filharmonia:

*1st Violins:*  
Edurne Vila, *concertino*  
Joan Bosch  
Canolich Prats  
Eduard Estol  
Francesc Puche  
  
*2nd Violins:*  
Maria Ruano, *solista*  
Elisenda Prats  
Aloma Ruiz  
Jaume Francesch  
  
*Violas:*  
Joan Ignasi Ferrer, *solista*  
Jordi Nabona  
Alfons Casas  
  
*Gratitudes:*  
Laura Planas, *honorary president*

*Cellos:*  
Esther Vila, *solista*  
Olga Mensenin  
Dimitry Dolganov  
  
*Double basses:*  
Oriol Casadevall  
Sergi Gubert  
  
*Winds and percussion:*  
*Flute* Iulian Gogu  
*Flute + Pic* Joan Pons  
*Oboe* Roberto Ordax  
*Clarinet* Jordi Casas  
*Bassoon* Jose Antonio Bedoya  
*Trumpet* Hector Molina  
*Trompa 1* Lluís Romo  
*Trompa 2* Marina Romo  
*Trombone 1* David Calver  
*Trombone 2* Meritxell Lanau  
*Percussion* Daniel Palou

## Program

La Traviata, by Giuseppe Verdi  
Staged opera in two acts

La Traviata, the great drama by the brilliant maestro Giuseppe Verdi, is based on the novel *The Lady of the Camellias* by Alexandre Dumas Jr. It is one of the most performed and acclaimed operas on a daily basis throughout the world, including the brilliant and well-known fragments as the *Brindisi*, the spectacular aria-cabaletta by its protagonist *Sempre Libera*, or the emotional closing *Addio del passato*.

Staged version of two hours with 15 minutes of intermission. Symphony orchestra, solo singers, ballet, chorus, costumes, unique and brilliant lighting complementing the special characteristics of the Palaude la Música Catalana... The play has more than 60 artists on stage!

## Synopsis

La Traviata, by G. Verdi, is an opera based on the novel *Lady of the Camellias* by A. Dumas. Paris and its vicinity. Beginning of the 19th century (1880).

### ACT I:

Violetta Valéry, a famed courtesan, throws a lavish party at her Paris salon to celebrate her recovery from an illness. Gastone, a viscount, has brought with him a friend, Alfredo Germont, a young bourgeois from a provincial family who has long adored Violetta from afar. While walking to the salon, Gastone tells Violetta that Alfredo loves her, and that while she was ill, he came to her house every day. Alfredo joins them, admitting the truth of Gastone's remarks. Baron Douphol, Violetta's current lover, waits nearby to escort her to the salon. Once there, the Baron is asked to give a toast, but refuses, and the crowd turns to Alfredo, who agrees to sing a *brindisi* – a drinking song: *Libiamo ne' lieti calici*.

From the next room, the sound of the orchestra is heard and the guests move there to dance. After a series of severe coughs and almost fainting, Violetta begins to feel dizzy and asks the guests to go ahead and to leave her to rest until she recovers. While the guests dance in the next room, Violetta looks at her pale face in her mirror. Alfredo enters and expresses his concern for her fragile health, later declaring his love for her (Alfredo, Violetta: *Un dì, felice, eterea* – “One day, happy and ethereal”). At first, she rejects him because his love means nothing to her, but there is something about Alfredo that touches her heart. He is about to leave when she gives him a flower, telling him to return it when it has wilted, which will be the very next day.

After the guests leave, Violetta wonders if Alfredo could actually be the one in her life. But she concludes that she needs freedom to live her life (Violetta, Alfredo: *Sempre libera!* – “Always free!”). From off stage, Alfredo's voice is heard singing about love as he walks down the street.

### ACT II:

**1st Scene.** Three months later, Alfredo and Violetta are living together in a peaceful country house outside Paris. Violetta has fallen in love with Alfredo and she has completely abandoned her former life. Annina, the maid, arrives from Paris, and, when questioned by Alfredo, tells him that she went there to sell the horses, carriages and everything owned by Violetta to support their country lifestyle. Alfredo is shocked to learn this and leaves for Paris immediately to settle matters himself. Violetta returns home and receives an invitation from her friend, Flora, to a party in Paris that evening. Alfredo's father, Giorgio Germont, is announced and demands that she break off her relationship with his son for the sake of his family, since he reveals that Violetta's relationship with Alfredo has threatened his daughter's engagement because of Violetta's reputation. She responds that she cannot end the relationship because she loves Alfredo so much, but Giorgio pleads with her for the sake of his family. With growing remorse, she finally agrees and says goodbye to Giorgio. Violetta gives a note to Annina to send to Flora accepting the party invitation and, as she is writing a farewell letter to Alfredo, he enters. She can barely control her sadness and tears; she tells him repeatedly of her unconditional love Amami Alfredo. Before rushing out and setting off for Paris, she hands the farewell letter to her servant to give to Alfredo. As soon as he has read it, Giorgio returns and attempts to comfort his son. Alfredo suspects that the Baron is behind his separation from Violetta, and the party invitation, which he finds on the desk, strengthens his suspicions. He decides to confront Violetta at the party. Giorgio tries to stop Alfredo, but he rushes out.

**2nd Scene.** At the party, the Marquis tells Flora that Violetta and Alfredo have separated, much to the amazement of everyone who had previously seen the happy couple. She calls for the entertainers to perform for the guests. Gastone and his friends join the matadors and sing. Violetta arrives with Baron Douphol. They see Alfredo at the gambling table. When he sees them, Alfredo loudly proclaims that he will take Violetta home with him. Feeling annoyed, the Baron goes to the gambling table and joins him in a game.

As they bet, Alfredo wins some large sums until Flora announces that supper is ready. Alfredo leaves with hand full of money. Fearing that the Baron's anger will lead him to challenge Alfredo to a duel, Violetta gently asks Alfredo to leave. Alfredo misunderstands her apprehension and demands that she admit that she loves the Baron. In grief, she makes that admission and, furiously, Alfredo calls the guests to witness what he has to say. He humiliates and denounces Violetta in front of the guests and then throws his winnings at her feet in payment for her services. She faints onto the floor.

### ACT III:

Dr. Grenvil tells Annina that Violetta will not live long since her tuberculosis has worsened. Alone in her room, Violetta reads a letter from Alfredo's father telling her that the Baron was only wounded in his duel with Alfredo. He has informed Alfredo of the sacrifice she has made for him and his sister; and he is sending his son to see her as quickly as possible to ask for her forgiveness. But Violetta senses it is too late. Annina rushes into the room to tell Violetta of Alfredo's arrival.

The lovers are reunited and Alfredo suggests that they leave Paris. But it is too late: she knows her death approaches. Alfredo's father enters with the doctor, regretting what he has done. Violetta suddenly revives, exclaiming that the pain and discomfort have left her. A moment later, she dies in Alfredo's arms.

## Upcoming events

- 21/03/2026 – Carmen
- 22/04/2026 – La Traviata
- 25/05/2026 – Madama Butterfly
- 20/06/2026 – Madama Butterfly

NOVARIA

With the support of:

